

Dodatok č. 1 ev. č.: MK - 67/2015/M  
k zmluve o poskytovaní služieb vo verejnom záujme č. MK - 1/2015/M

---

uzatvorenej dňa 8. januára 2015 na základe § 6 ods. 2 zákona č. 385/2008 Z. z. o Tlačovej agentúre Slovenskej republiky a o zmene niektorých zákonov medzi

Zmluvnou stranou: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
IČO: 00 165 182  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
výdavkový účet: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
príjmový účet: SK66 8180 0000 0070 0007 1599  
depozitný účet: SK18 8180 0000 0070 0007 1687  
(ďalej len „**ministerstvo**“)

a

Zmluvnou stranou: **Tlačová agentúra Slovenskej republiky**  
Sídlo: Lamačská cesta 3, 841 04 Bratislava  
IČO: 31 320 414  
Štatutárny zástupca: Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK73 8180 0000 0070 0034 2782  
(ďalej len „**agentúra**“)

## Čl. I

Zmluvné strany sa podľa čl. IX ods. 2 zmluvy o poskytovaní služieb vo verejnom záujme č. MK - 1/2015/M (ďalej len „zmluva“) dohodli na uzatvorení dodatku č. 1 k tejto zmluve v nasledujúcom znení:

1. V článku IV bod 1 zmluvy v druhej vete sa suma „2 200 000,00 EUR (slovom *dvamilióndvestotísíc eur*)“ nahrádza sumou „2 400 000,00 EUR (slovom *dvamiliónyštyristotísíc eur*)“.
2. V čl. IV sa bod 5 dopĺňa písmenom c), ktoré znie:  
„c) časť príspevku vo výške 200 000 EUR (slovom *dvestotísíc eur*) poskytne v mesiaci december 2015 do 31.12.2015“.
3. Príloha č. 1 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 1 k tomuto dodatku.

4. V Prílohe č. 2 k zmluve sa v bode 7 číslo „610 000“ nahrádza číslom „620 000“.
5. Príloha č. 3 k zmluve sa mení tak, ako je uvedené v Prílohe č. 2 k tomuto dodatku.

## **Čl. II**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Tento dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
2. Tento dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v zmysle ustanovení Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Agentúra súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v celom rozsahu.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná vôľa nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluvné strany si dodatok č. 1 prečítali a bez výhrad súhlasia s jeho ustanoveniami. Na znak svojho súhlasu pripájajú k dodatku č. 1 svoje vlastnoručné podpisy.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva dostane agentúra a štyri ministerstvo.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku č. 1 sú jeho prílohy č. 1 a 2.

V Bratislave dňa 17.12.2015

V Bratislave dňa 17.12.2015

---

Marek Maďarič  
minister kultúry  
Slovenskej republiky

---

Jaroslav Rezník  
generálny riaditeľ  
Tlačovej agentúry  
Slovenskej republiky

Príloha č.1 k dodatku č. 1 k zmluve

A. Členenie a štruktúra nákladov na služby vo verejnom záujme v roku 2015

| Štruktúra nákladov                  | Suma nákladov<br>EUR |
|-------------------------------------|----------------------|
| <b>50 - spotrebované nákupy</b>     | <b>55 000</b>        |
| 501 - spotreba materiálu            | 55 000               |
| <b>51 - služby</b>                  | <b>576 780</b>       |
| 511 - opravy a údržba               | 6 300                |
| 512 - cestovné                      | 37 000               |
| 518 - ostatné služby                | 533 480              |
| <b>52 - osobné náklady</b>          | <b>1 684 520</b>     |
| 521 - mzdové náklady                | 1 222 668            |
| 524 - náklady na sociálne poistenie | 417 400              |
| 527 - ostatné sociálne náklady      | 44 452               |
| <b>54 - ostatné náklady</b>         | <b>83 700</b>        |
| 549 - iné ostatné náklady           | 83 700               |
| <b>Spolu</b>                        | <b>2 400 000</b>     |

B. Členenie nákladov podľa jednotlivých služieb vo verejnom záujme v roku 2015

| Bežné výdavky  |   | Rozpis    |
|--|---|-----------|
| Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. a) zákona | - domáca redakcia v sume 120,-EUR<br>- redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR<br>- športová redakcia v sume 120,-EUR<br>- ekonomická redakcia v sume 120,-EUR<br>- redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR   | 600,-     |
| Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. b) zákona | - domáca redakcia v sume 120,-EUR<br>- redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR<br>- športová redakcia v sume 120,-EUR<br>- ekonomická redakcia v sume 120,-EUR<br>- redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR   | 600,-     |
| Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. c) zákona | - domáca redakcia v sume 120,-EUR<br>- redakcia zahraničného spravodajstva v sume 120,-EUR<br>- športová redakcia v sume 120,-EUR<br>- ekonomická redakcia v sume 120,-EUR<br>- redakcia dokumentačných databáz v sume 120,-EUR   | 600,-     |
| Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. d) zákona | - domáca redakcia v sume 169 900,- EUR<br>- obrazová redakcia v sume 56 800,- EUR<br>- redakcia zahraničného spravodajstva v sume 147 300,- EUR<br>- ekonomická redakcia v sume 28 200,- EUR<br>- redakcia dokumentačných databáz v sume 17 100,- EUR<br>- úsek informačných technológií v sume 7 700,- EUR | 427 000,- |

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. e) zákona | <ul style="list-style-type: none"> <li>- domáca redakcia v sume 295 700,- EUR</li> <li>- redakcia zahraničného spravodajstva v sume 176 600,- EUR</li> <li>- športová redakcia v sume 61 000,- EUR</li> <li>- ekonomická redakcia v sume 61 000,- EUR</li> <li>- redakcia dokumentačných databáz v sume 61 000,- EUR</li> <li>- úsek informačných technológií v sume 10 700,- EUR</li> </ul>  | 666 000,-               |
| Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. f) zákona | <ul style="list-style-type: none"> <li>- obrazová redakcia v sume 14 100,- EUR</li> <li>- redakcia dokumentačných databáz v sume 266 700,- EUR</li> <li>- úsek informačných technológií v sume 263 900,- EUR</li> </ul>   | 544 700,-               |
| Služba vo verejnom záujme podľa § 3 ods. 5 písm. g) zákona | <ul style="list-style-type: none"> <li>- domáca redakcia v sume 233 600,- EUR</li> <li>- obrazová redakcia v sume 274 000,- EUR</li> <li>- redakcia zahraničného spravodajstva v sume 28 900,- EUR</li> <li>- športová redakcia v sume 59 300,- EUR</li> <li>- ekonomická redakcia v sume 49 400,- EUR</li> <li>- redakcia dokumentačných databáz v sume 23 400,- EUR</li> <li>- úsek informačných technológií v sume 91 900,- EUR</li> </ul> | 760 500,-               |
| <b>Bežné výdavky spolu:</b>                                |   | <b>2 400 000,00 EUR</b> |

## Príloha č. 2 k dodatku č. 1 k zmluve

**Členenie a štruktúra výdavkov na služby vo verejnom záujme v roku 2015**

| <b>600 B e ž n é v ý d a v k y</b>                           | <b>suma výdavkov<br/>v EUR<br/>zdroj 111</b> |
|--|--|
| <b>610 Mzdy, platy, služ. príjmy a ostatné osobné vyrov.</b> | <b>1 184 900</b>                             |
| 611 Tarifný plat vr. ich náhrad...                           | 1 072 000                                    |
| 612002 Ostatné príplatky okrem osobných príplatkov           | 8 000  |
| 613 Náhrada za pracovnú, služobnú pohotovosť ...             | 900  |
| 614 Odmeny   | 104 000                                      |
| <b>620 Poistné a príspevok zamestnávateľa</b>                | <b>417 400</b>                               |
| <i>do poisťovní a Národného úradu práce</i>                  |  |
| 621 Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne               | 90 300                                       |
| 623 Poistné do ostatných zdravotných poisťovní               | 28 280                                       |
| 625 Poistné do Sociálnej poisťovne                           | 298 820                                      |
| 625001 Na nemocenské poistenie                               | 16 600                                       |
| 625002 Na starobné poistenie                                 | 166 010                                      |
| 625003 Na úrazové poistenie                                  | 9 490  |
| 625004 Na invalidné poistenie                                | 35 580                                       |
| 625005 Na poistenie v nezamestnanosti                        | 11 860                                       |
| 625006 Na garančné poistenie                                 | 2 960  |
| 625007 Na poistenie do rezervného fondu solidarity           | 56 320                                       |
| <b>630 Tovary a ďalšie služby</b>                            | <b>791 584</b>                               |
| <b>631 Cestovné náhrady</b>                                  | <b>37 000</b>                                |
| 631001 Tuzemské  | 15 000                                       |
| 631002 Zahraníčné  | 22 000                                       |
| <b>632 Energie, voda a komunikácie</b>                       | <b>43 160</b>                                |
| 632003 Poštové služby a telekomunikačné služby               | 19 800                                       |
| 632004 Komunikačná infraštruktúra                            | 23 360                                       |
| <b>633 Materiál</b>  | <b>56 107</b>                                |
| 633001 Interiérové vybavenie                                 | 13 584                                       |
| 633002 Výpočtová technika                                    | 27 363                                       |
| 633003 Telekomunikačná technika                              | 1 260  |
| 633006 Všeobecný materiál                                    | 8 310  |
| 633009 Knihy, časopisy, noviny                               | 3 390  |
| 633019 Komunikačná infraštruktúra                            | 2 200  |
| <b>634 Dopravné</b>  | <b>17 013</b>                                |
| 634001 Palivo,mazivá, oleje, špec. kvapal.                   | 10 950                                       |
| 634002 Servis, údržba, opravy a výdavky s tým spojené        | 5 000  |
| 634003 Poistenie   | 813  |
| 634005 Karty, známky, poplatky (parkovné, diaľničné známky)  | 250  |
| <b>635 Rutinná a štandardná údržba</b>                       | <b>38 127</b>                                |
| 635003 Telekomunikačnej techniky                             | 1 527  |
| 635004 Prev. strojov, prístrojov, zariad., tech. nár.        | 7 200  |
| 635009 Softvéru  | 29 400                                       |

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>636 Nájomné za prenájom</b>                                | <b>162 845</b>   |
| 636001 Budov, objektov alebo ich častí                        | 150 000          |
| 636002 Prevádzkových strojov, prístrojov, zariad., tech. Nár. | 653              |
| 636006 Výpočtová technika                                     | 12 192           |
| <b>637 Služby</b>   | <b>437 332</b>   |
| 637004 Všeobecné služby                                       | 125 304          |
| 637005 Špeciálne služby                                       | 105 924          |
| 637014 Stravovanie  | 38 336           |
| 637026 Odmeny a príspevky                                     | 130 000          |
| 637027 Odmeny zamestnancov mimo prac. pomeru                  | 37 768           |
| <b>640 Bežné transfery</b>                                    | <b>6 116</b>     |
| <b>642 Bežné transfery jednotlivcom, nez. org.</b>            | <b>6 116</b>     |
| 642013 Na odchodné  | 4 116            |
| 642015 Na nemocenské dávky                                    | 2 000            |
| <b>Spolu bežné výdavky</b>                                    | <b>2 400 000</b> |